

系统功能语法视角下新闻文本的交际功能与社会语境建构

——以《卫报》高价肉馅饼报道为例

郭悦雯

英国华威大学 河北邢台 054000

摘要: 本研究以《卫报》2024 年 11 月 22 日发布的高价肉馅饼新闻为分析对象, 整合系统功能语法、评价理论与多模态话语分析框架, 从词汇、概念功能、人际功能、语篇功能及多模态互动五个维度, 探究新闻文本通过语言选择与模态协同实现交际目的的内在机制, 揭示其反映消费现象、建构社会语境的作用。研究表明, 文本通过核心词汇运用、多元过程组合、平衡人际策略、规范语篇结构及图文协同设计, 既客观呈现了奢华与实用并存的消费市场现状, 又引导读者参与消费行为的批判性讨论, 为新闻文本功能分析提供了可操作的多维度路径。

关键词: 系统功能语法; 新闻文本; 交际功能; 社会语境; 多模态分析

引言

(1) 研究背景

媒介化社会中, 新闻文本作为信息传递、社会现象反映与公众讨论引导的核心载体, 其语言建构与功能实现是语言学与新闻传播学的交叉研究重点。系统功能语法 (SFG) 由韩礼德提出, 以语言元功能理论为核心, 其概念功能、人际功能与语篇功能的三分法, 为解析语篇交际意图提供了系统性框架 (Thompson, 2004)。

随着消费社会发展, 消费行为成为社会关系与文化价值的重要映射, 相关新闻报道已成为不同消费观念、社会阶层诉求碰撞的平台。英国 Pump Street bakery 推出的单价超 4 英镑高价肉馅饼引发广泛热议, 《卫报》的相关报道通过整合多方视角、交织多元话语, 全面呈现了消费现象背后的社会争议, 为研究新闻文本的功能实现与语境建构提供了典型案例。

(2) 研究意义

1) 理论意义。本研究整合系统功能语法、评价理论与多模态话语分析, 构建多维度新闻文本分析框架, 丰富系统功能语法在当代新闻话语分析中的应用场景, 拓展其社会语境建构研究中的适用范围, 深化对语言与社会现象关联性的认知。

2) 实践意义。解析新闻文本的语言建构策略与功能实现路径, 可为新闻从业者优化报道写作、提升传播效果提

供启示; 帮助读者深化对新闻话语深层意义与社会语境的理解, 提升媒介素养与批判性阅读能力; 同时为英语教学提供参考, 搭建“语言形式-功能-语境”的关联认知。

(3) 研究方法 with 语料来源

1) 研究方法。采用文献研究法、文本分析法与语料库辅助分析法。通过文献研究梳理相关理论核心观点; 以目标新闻文本为对象, 从四个语言维度开展深度解读; 借助 English Trends 语料库 (2014- 至今) 对核心词汇的搭配与使用频率进行统计, 为词汇功能解读提供实证支撑。

2) 语料来源。语料来源于《卫报》2024 年 11 月 22 日发布的新闻报道《“I’ ll be making my own”: UK’ s most expensive mince pie divides opinion》, 文本围绕 Pump Street bakery 的高价肉馅饼展开, 通过采访多方主体呈现不同群体对高价消费的态度, 视角多元、语料典型。

1 文献综述

1.1 系统功能语法相关研究

系统功能语法的核心是语言具有概念、人际与语篇三大元功能 (Halliday, 1994)。概念功能通过及物性系统反映客观世界与主观经验, 人际功能聚焦语言的互动作用, 语篇功能关注文本连贯性构建。Thompson (2004) 细化了及物性系统, 将过程分为六种类型, 为概念功能分析提供了操作路径。国内学者黄国文 (2001)、朱永生 (2005) 等验证了其跨语言适用性, 近年来该理论与语料库的结合成

为研究热点(李发根, 2018)。

1.2 评价理论相关研究

评价理论由马丁与怀特在系统功能语法基础上发展而来, 将评价系统分为态度、介入与级差三个子系统(Martin & White, 2007)。该理论已广泛应用于新闻文本分析, 学者们通过探究态度表达与介入策略, 揭示媒体传递立场、引导舆论的隐性机制(王振华, 2004; 李战子, 2004)。

1.3 多模态话语分析相关研究

多模态话语分析认为文本意义建构依赖语言、图像等多种模态(Kress & van Leeuwen, 2006), 图像的信息价值、显著性及与文字的互动关系共同影响意义传达。Bateman(2008)强调多模态分析需关注模态协同作用, 新闻文本研究中多聚焦配图与文字的互补强化关系(朱永生, 2012)。

1.4 消费类新闻文本研究现状

现有消费类新闻研究多集中于传播学视角(陈湘静, 2016), 语言学视角研究相对较少, 且多聚焦表层语言特征, 缺乏对文本深层功能与社会语境建构关系的系统探究。本研究以系统功能语法为核心框架, 整合相关理论, 全面解读消费类新闻文本的语言建构与功能实现。

2 新闻文本的多维度功能分析

2.1 词汇分析: 核心词汇的意义建构与语境适配

词汇选择直接影响文本意义表达, 本研究聚焦核心词汇“worth”展开分析。根据剑桥学习者词典, “worth”兼具形容词与名词词性, 核心含义为“金钱价值”与“重要性”。文本中“worth”共出现3次, 均作形容词使用, 围绕“高价肉馅饼是否值得消费者付出金钱与时间成本”展开, 直接呼应核心议题。

English Trends 语料库统计显示, “worth”的形容词形式使用频率显著高于名词形式, 常与货币单位、评价类词汇及“be worth doing”等动词短语搭配, 体现“价值判断”功能。文本中相关表达既符合典型搭配规律, 又结合消费语境灵活运用, 其重复使用与精准搭配构建了文本核心议题, 强化了主题连贯性。

2.2 概念功能分析: 过程类型与社会经验建构

概念功能通过及物性系统实现, 文本通过选择过程类型、参与者与环境成分, 建构对客观世界的认知(Halliday, 1994)。对文本30个核心分句的分析显示, 物质过程占比

最高(56.7%), 其次为言语过程(20%)与关系过程(16.7%)。物质过程描述具体行为, 构建消费场景框架; 言语过程多为直接引语, 呈现多元观点; 关系过程界定事物属性, 帮助读者明确认知。

文本通过过程类型的组合与嵌套, 实现多元视角的平衡呈现。参与者涵盖消费者、商家与媒体, 环境成分包括地点、时间、方式等, 细化场景要素并增强文本真实性, 为后续对比讨论埋下伏笔。

2.3 人际功能分析: 态度表达与互动策略

人际功能关注文本如何通过语言实现人际互动(Halliday, 1994), 本研究基于评价理论从态度与介入两个维度展开分析。态度系统中, 情感资源表达消费者主观感受, 判断资源聚焦对行为与主体的评价, 鉴赏资源评价产品属性, 态度资源分布平衡, 符合新闻文本客观中立原则。

介入系统中, 文本以异质话语为主, 通过12处直接引语呈现不同身份主体的观点(Martin & White, 2007), 同时通过“however”“but”等转折连词呈现观点冲突与互补, 设问句“Are they worth the pounds and the mileage?”主动邀请读者参与讨论, 增强文本感染力。

2.4 语篇功能分析: 结构建构与连贯性实现

语篇功能关注文本如何组织成连贯整体(Halliday, 1994)。宏观层面, 文本遵循“情境-问题-回应-评价”(SPRE)结构, 符合新闻文本叙事逻辑; 微观层面, 文本以无标记主位为主(75%), 保证信息传递效率, 关键位置使用标记主位突出核心信息。此外, 通过逻辑连接词、代词指代、词汇复现等衔接手段增强连贯性, 保证文本流畅性与主题一致性。

2.5 多模态分析: 图文协同与意义强化

文本包含一张核心配图, 根据Kress与van Leeuwen(2006)的分析框架, 配图中记者手持肉馅饼位于中央, 传递“体验者”积极态度; 背景为亮粉色bakery建筑, 突出报道核心对象; 远景补充消费场景信息。图像与文字形成“互补与强化”关系, 既回避争议, 又突出报道新闻价值, 帮助读者快速建立主题认知, 增强文本真实性。

3 研究发现与讨论

3.1 研究发现

第一, 词汇层面, 核心词汇“worth”的精准选择构建了文本核心议题, 用法符合当代英语使用规律; 第二, 概

念功能层面,文本以物质过程为主,搭配其他过程类型,建构了“奢华与实用并存”的社会消费语境;第三,人际功能层面,平衡的态度资源与异质话语介入策略,实现了“传递信息”与“引导互动”的双重功能;第四,语篇功能层面,文本遵循规范结构,通过多重衔接手段保证连贯性;第五,多模态层面,配图与文字的协同作用提升了文本的直观性与感染力。

3.2 具体讨论

1) 新闻文本的交际功能实现路径。文本核心交际目的是“客观呈现高价消费现象,引导公众参与批判性讨论”,其实现依赖多维度语言选择的协同作用,各维度相互配合,实现了新闻客观性与社会引导性的统一。

2) 语言选择与社会语境的关联性。文本语言选择精准反映了“价值与价格”“奢华与实用”的核心社会议题,同时通过平衡呈现不同群体观点,主动建构了多元包容的消费社会语境。

3) 系统功能语法的应用价值。系统功能语法为新闻文本功能分析提供了全面、可操作的框架,结合评价理论与多模态分析后解释力进一步增强,为同类文本研究提供了可靠参考。

4 研究局限与展望

4.1 研究局限

本研究存在以下局限:第一,语料单一,样本代表性有限,结论普适性需进一步验证;第二,词汇分析仅聚焦核心词“worth”,对其他关键词探讨不足;第三,多模态分析未涉及排版、字体等其他非语言模态的影响。

4.2 研究展望

未来研究可从以下方面展开:第一,扩大语料范围,选取不同媒体、不同主题的消费类新闻文本进行对比分析;第二,深化词汇分析,系统梳理评价类、消费类词汇的语义网络;第三,拓展多模态分析维度,将排版、字体等纳入框架;第四,结合受众研究,探究文本对读者认知与态度的实际影响。

5 结论

本研究以《卫报》高价肉馅饼报道为对象,基于系统功能语法、评价理论与多模态话语分析,从五个维度系统探究了新闻文本的交际功能与社会语境建构机制。研究发现,文本通过精准的词汇选择、多元的过程组合、平衡的

人际策略、规范的语篇结构及图文协同设计,既客观呈现了消费社会的消费争议,又引导读者参与批判性讨论,实现了多重交际目的。

本研究的理论价值在于验证了系统功能语法在消费类新闻文本分析中的适用性,构建了多维度分析框架;实践价值在于为新闻从业者优化创作、英语教学提供参考。未来,随着研究的深入,有望进一步丰富新闻语言学的研究成果,为媒介话语分析提供更全面的理论与方法支持。

参考文献:

- [1] Bateman, J. A. (2008). *Multimodality and genre: a foundation for the systematic analysis of multimodal documents* (1st ed.). Palgrave Macmillan.
- [2] Halliday, M. A. K. (1994). *An introduction to functional grammar* (2nd ed.). Edward Arnold.
- [3] Kress, G., & van Leeuwen, T. (2006). *Reading images: The grammar of visual design* (2nd ed.). Routledge.
- [4] Martin, J. R., & White, P. R. R. (2007). *The language of evaluation: appraisal in English* (1st ed.). Palgrave Macmillan.
- [5] Thompson, G. (2004). Representing the world: the experiential metafunction. In G. Thompson (Ed.), *Introducing Functional Grammar* (pp. 86–140). Arnold.
- [6] 陈湘静. (2016). 消费主义视角下的新闻报道研究——以《人民日报》消费类报道为例[J]. 新闻界, (12), 45–50.
- [7] 黄国文. (2001). 语篇分析的理论与实践[M]. 上海外语教育出版社.
- [8] 李发根. (2018). 语料库与系统功能语法结合的语篇分析研究[J]. 外语教学, 39(4), 38–42.
- [9] 李战子. (2004). 评价理论: 在话语分析中的应用和问题[J]. 外语研究, (5), 1–6.
- [10] 王振华. (2004). 评价系统及其运作——系统功能语言学的新发展[J]. 外国语(上海外国语大学学报), 27(5), 13–20.
- [11] 朱永生. (2005). 系统功能语言学的多维思考[M]. 上海外语教育出版社.
- [12] 朱永生. (2012). 多模态话语分析的理论基础与研究方法[J]. 外语学刊, (5), 82–86.

作者简介: 郭悦雯(2002—),女,汉族,河北省威县,硕士研究生。